

# COSWIGER AMTSBLATT



03/2015 · 28.02.2015

Große Kreisstadt Coswig



## Kühnes Tor zum Wohngebiet



Der Pfiff aber ist die kleine Schlucht durch den Hügel, die ins Wohngebiet hineinweist und deren Abhänge Trockenmauern aus den Platten der „Platte“ bilden, sorgsam von allen Kanten, Bewehrungen und scharfen Ecken befreit, so wie sie auch an anderen Stellen bewusst sichtbar sind. Ein Stück versunkener Vergangenheit, ein Stück Erinnerung an das verschwundene Wohnhaus – und ein kühner Landschaftsbau, der ab sofort die Bewohner und Gäste des Wohngebietes Dresdner Straße empfängt.

Die Idee zu dieser markanten Gestaltung als Aufwertungsmaßnahme in unserem Stadtumbaugebiet hatte das landschaftsARCHITEKTURbüro von gagern. Gefördert wurde die Freiflächengestaltung mit 2/3 Fördermitteln aus dem Bund-Länder-Programm „Städtebauliche Erneuerung“ – Stadtumbau Ost.

Nach dem Rückbau des Wohnblocks Radebeuler Straße 4 a/b im August 2014 ruhten des Öfteren unzufriedene Blicke an den liegen gebliebenen Abbruchplatten, die sich vor der Straßenbahntrasse türmten. Diesem Plattenbruch aber war ein zweites Leben bestimmt: Seit September 2014 ließen Bagger aus ihnen eine ungewöhnliche Erhebung entstehen, die sich dem Stadtzentrum entgegenreckt.

Die Höhe darf erklettert werden – Kieswege führen zwischen Rosenbeeten und einem Hain junger Eichen hindurch, die kommenden Generationen Schatten spenden werden. Von allen Seiten ist der Hügel offen und so gestaltet, dass keine Absturzgefahr droht. Die aus Richtung Gymnasium emporsteigen-

de Treppe besteht aus Stufen der früheren Treppenhäuser und erhält in den nächsten Wochen noch farbig leuchtende Sitzauflagen aus Recycling-Kunststoff, die von den Schülern bestimmt rasch in Besitz genommen werden. Und wer den Kindern lieber von unten zuschaut, kann sich südlich des Hügels in einer kleinen Sitzgruppe niederlassen.

Die neu angelegten Fußwege aus farbigem Betonpflaster und Naturstreifen setzen die schwungvolle Wegeführung aus dem Wohnhof hinter der Radebeuler Straße 3–5 fort und stellen sinnvolle Verbindungen zwischen Wohngebiet und Gymnasium, Springbrunnen und Supermarkt sowie dem Straßenbahnübergang in Richtung Ladenstraße und Grundschule her.

### Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Bauland für Einfamilienhäuser	6
Kultur in Coswig	7
Sächsischer Wandertag in Coswig	7
Bürgerakademie Coswig	8
Jubilare	11
Baureparaturen in der Börse	11

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
04.03.2015	18:30 Uhr	Beirat für Ortsteile in Brockwitz	Feuerwehr Brockwitz, Vereinsraum, Dresdner Straße 205, 01640 Coswig
11.03.2015	17:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig
25.03.2015	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

#### Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 11.03.2014 um 17:00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung</li> <li>2. Einwohnerfragestunde</li> <li>3. Protokollkontrolle</li> <li>4. Öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates</li> <li>4.1 Erneuerung der Städtepartnerschaft mit Ravensburg</li> <li>4.2 Eintrag der Feuerwehr Ravensburg ins Ehrenbuch</li> <li>4.3 Verordnung über die verkaufsoffenen Sonntage 2015</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4.4 Ankauf des Flurstücks 947/a Gemarkung Brockwitz</li> <li>4.5 Verkauf Teilfläche von Flurstück 547/1 der Gemarkung Coswig nach öffentlicher Ausschreibung</li> <li>4.6 Abwägungsbeschluss vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“</li> <li>4.7 Satzungsbeschluss vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“</li> <li>4.8 Städtebaulicher Vertrag zur Begrenzung der Verkaufsflächen für innenstadtrelevante Warensortimente am Fachmarktstandort Dresdner Straße 119 b–d</li> <li>4.9 Beschluss über die Annahme von Spenden</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Informationen</li> <li>5.1 Haushaltslage Januar bis Dezember 2014 (12-Monats-Bericht)</li> <li>5.2 Verwaltungsbericht zu Derivatgeschäften im Haushaltsjahr 2014</li> <li>6. Anfragen</li> <li>7. Schließen der öffentlichen Sitzung</li> </ol> <p><i>Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung</i></p> <p>Die <b>Bekanntgabe</b> der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgt am 03.03.2015 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.</p> |
|---|--|---|

### Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2	
Telefon	03523 – 66 330
Öffnungszeiten:	
Montag – Donnerstag	09:00 – 18:00 Uhr
Freitag	09:00 – 15:00 Uhr
Samstag	09:00 – 12:00 Uhr

### Öffentlicher Beschluss des Ausschusses für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung am 18.02.2015

**Betreff:**  
Straßenreparaturen 2015  
VO/0082/15/SWA

**Beschlusstext:**  
Der SWA beschließt die Durchführung der in der Anlage aufgeführten Leistungen und be-

stätigt die notwendigen Umschichtungen im Haushalt 2015 innerhalb des Produktes Gemeindestraßen.

*(siehe Anlage Reparaturplan auf nebenstehender Seite)*

Anlage Reparaturplan

Große Kreisstadt Coswig  
Reparaturplan für öffentliche Straßen, Wege und Plätze 2015

Maßnahmen aus dem Vorjahr bzw. über andere Fördertöpfe

1	096020 (FH) Projekt 401010	Gehweg (nÜ) Neucoswiger Str. von Bushaltestelle (KfH) bis Steinstraße; Baulänge ca 70m	Neucoswig	Gehweginstandsetzung: sandgeschlämmter Gehweg mit Betonpflaster befestigen und Borde regulieren	Haushaltsrest	Frühjahr 2015
2a	096020 (FH) Projekt 401110	Radebeuler Str. von Ringpark bis Straba; Baulänge ca. 130m	Coswig	Fahrbahn fräsen; als unterste Tragschicht einbauen; Schottertragschicht und neuen Asphalt einbringen; Parkbuchten als Linien markieren	Winterschäden	Mrz./Apr 2015
2b	096020 (FH) Projekt 401380	Straße d. Friedens von Moritzburger Str. bis Ringstr.; Baulänge ca. 150m	Coswig	Fahrbahn abfräsen und neuen Asphalt höher einbauen		nur, wenn noch Geld übrig

neu zu beschließende Maßnahmen des EKDC für 2015

Nr.	Konto/Projekt innerhalb des Produktes 541010	Straße	Ortsteil	Leistungsbeschreibung/Spezifikation		geplanter Zeitraum
-----	--	--------	----------	-------------------------------------	--	--------------------

	422140 (EH)	Instandsetzung öffentl. Verkehrsflächen (allgem.)	Alle Ortsteile	Kleinreparaturen, allg. Straßenflick, lfd. Sicherung u. Beseitigung von Gefahrenstellen (z.B. Busborde und Pflasterfahrbahn Bahnhofsvorplatz). Instandhaltung von Straßenentwässerungsanlagen im öffentl. Verkehrsraum sowie Straßenkontrollfahrten.	Erg/HH	
	422140 (EH)	Instandsetzung sandgeschlämmte Schotterdecken	Alle Ortsteile	z.B. Graue Presse, Schulweg, Weinbergstraße, Brunnenweg, Jaspisstraße, Gehweg Hohnsteinstraße (zw. Gartenstr. und Röntgenstr.), Gehweg Mozartstr.	Erg/HH	
3	096020 (FH) Projekt 400340	Gehwege (nÜ+sÜ) Brockwitzer Straße von Kötitzer Straße bis Feldweg; Baulänge ca. 2x130 m	Kötitz	Gehwege mit Schottertragschicht und sandgeschl. Deckschicht begradigen; vorhandene Borde richten; Einfahrten mit Kleinpflaster herstellen	FinHH	Frühjahr 2015
4	096020 (FH) Projekt 401470	Gehweg (sÜ) Weststraße von Straße d. Friedens bis Lessingstraße; Baulänge ca 120 m	Coswig	Gehweg mit Betonpflaster befestigen; Fahrbahn um ca. 1 m mit Asphalt verbreitern; Entwässerungsrinne und Betonrundborde setzen (analog 1.BA)	FinHH	Sommerferien 2015
5	096020 (FH) Projekt 400750	Joliot-Curie-Str. von Am Rietzschkebach bis KITA; Baulänge ca. 120m	Coswig	Fahrbahn fräsen; Asphalt mit Einseitigfälle neu einbauen; ggf. Schotterunterbau einbringen; Borde auf Westseite höher setzen, sandgeschlämmten Gehweg neu herstellen	FinHH	Herbst 2015

optionale Maßnahme (falls bei anderen Maßnahmen Einsparungen erfolgen)

6	096020 (FH) Projekt 401230	Schillerstraße von Straße des Friedens bis Lessingstraße; Baulänge ca. 100m	Coswig	Fahrbahn fräsen; Schotterunterbau einbringen; Asphalt mit Einseitigfälle neu einbauen; sandgeschlämmten Randstreifen (Nordseite) neu herstellen	FinHH	Herbst 2015
---	-------------------------------	---	--------	---	-------	-------------

## Öffentliche Bekanntmachung

### Öffentliche Bekanntmachung der Wahl zum Oberbürgermeister am 07.06.2015 und für einen etwaigen zweiten Wahlgang am 28.06.2015 in der Großen Kreisstadt Coswig

#### I. Wahltag

Gemäß Beschluss-Nr. VO/0025/14 des Stadtrates der Großen Kreisstadt Coswig vom 01.10.2014 findet die Wahl des hauptamtlichen Oberbürgermeisters der Großen Kreisstadt Coswig am 07.06.2015 statt. Im Falle eines zweiten Wahlgangs wurde Sonntag, der 28.06.2015, bestimmt.

#### II. Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen

1. Wahlvorschläge können von Parteien, von Wählervereinigungen und von Einzelbewerbern nach Maßgabe des § 41 KomWG und § 16 der Kommunalwahlordnung – KomWO **schriftlich** eingereicht werden.
2. Die Frist zur Einreichung der Wahlvorschläge beginnt am Tag nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung und endet am Montag, dem **11.05.2015, 18:00 Uhr**.
3. Die Wahlvorschläge sind möglichst frühzeitig an die Vorsitzende des Gemeindevwahlausschusses Frau Ilona Schumann Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig zu richten.

Sie können auch zu den folgenden Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Coswig

Mo. bis Fr. von 09:00 bis 12:00 Uhr  
Mo. und Mi. von 13:00 bis 15:00 Uhr

Di. von 13:00 bis 18:00 Uhr  
und Do. von 13:00 bis 17:00 Uhr  
oder nach telefonischer Anmeldung (03523/66123) bei der Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses im Zimmer 113 abgegeben werden.

4. Wahlvorschläge für den ersten Wahlgang gelten auch für einen etwaigen zweiten Wahlgang, sofern sie nicht bis **12.06.2015, 18:00 Uhr** nach § 44 a Abs. 2 Nr. 1 KomWG zurückgenommen oder gemäß § 44 a Abs. 2 Nr. 2 KomWG geändert werden.

#### III. Inhalt und Form der Wahlvorschläge

1. Die Wahlvorschläge sind unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften aufzustellen. Die Wahlvorschläge müssen den Bestimmungen des § 41 KomWG und über den Inhalt und Form der Wahlvorschläge des § 16 KomWO entsprechen; die im § 16 Abs. 3 KomWO genannten Unterlagen sind den Wahlvorschlägen beizufügen. Jede Partei, jede Wählervereinigung und jeder Einzelbewerber kann nur einen Wahlvorschlag einreichen. Jeder Wahlvorschlag darf nur einen Bewerber enthalten.
2. Vordrucke für die Wahlvorschläge, Niederschriften über Bewerberaufstellungen und Zustimmungserklärungen sind in der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig bei der Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses erhältlich oder können telefonisch oder per E-Mail *schumann@stadt.coswig.de* angefordert werden.

#### IV. Hinweise auf Unterstützungsunterschriften

1. Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens **100** zum Zeitpunkt der Unter-

zeichnung des Wahlvorschlags Wahlberechtigten, die keine Bewerber des Wahlvorschlages sind, unterschrieben sein (Unterstützungsunterschrift, § 6 b Abs. 1 und 2 KomWG).

2. Die Unterstützungsunterschriften können nach Einreichung des Wahlvorschlags im Bürgerbüro der Großen Kreisstadt Coswig, Karrasstraße 2 während der Bürgerbüro-Öffnungszeiten für die Wahl bis zum 11.05.2015, 18:00 Uhr geleistet werden. Die Wahlberechtigten haben sich auf Verlangen auszuweisen.
3. Wahlberechtigte, die infolge Krankheit oder ihres körperlichen Zustandes die Unterzeichnung durch Erklärung vor einem Beauftragten der Verwaltung ersetzen wollen, haben dies beim Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses spätestens am 04.05.2015 schriftlich zu beantragen. Dabei sind die Hinderungsgründe glaubhaft zu machen.
4. Der Wahlvorschlag einer Partei, die im Sächsischen Landtag vertreten oder seit der letzten regelmäßigen Wahl im Stadtrat vertreten ist, bedarf jedoch keiner Unterstützungsunterschriften; dies gilt entsprechend für den Wahlvorschlag einer Wählervereinigung, wenn er von der Mehrheit der für die Wählervereinigung Gewählten, die dem Stadtrat zum Zeitpunkt der Einreichung angehören, unterschrieben ist.

Coswig, 18.02.2015

*Frank Neupold*  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2013/2014

Der Jahresabschluss 2013/2014 der Technischen Werke Coswig GmbH wurde in der Gesellschafterversammlung am 06.02.2015 durch den Gesellschafter

Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH

festgestellt.

Für den Jahresabschluss zum 30.09.2014 erteilte die beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Zielfleisch & Partner, Coswig am 17.12.2014 den

#### uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom

**02. – 10.03.2015**

in den Geschäftsräumen der Technischen Werke, Karrasstraße 3, 01640 Coswig jeweils von 09:00 bis 12:00 Uhr ausgelegt.

*gez. Rabe*  
Geschäftsführer TWC

## Öffentliche Bekanntmachung

### Öffentliche Ankündigung eines Grenztermins

In der **Gemarkung Coswig, Gemeinde Coswig**, sollen Grenzen durch eine Katastervermessung nach § 16 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes bestimmt werden.

Die Grenzbestimmung ist ein Verwaltungsverfahren im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes. Eigentümer, Erbbauberechtigte und Nutzungsberechtigte der aufgeführten Flurstücke sind Beteiligte des Verwaltungsverfahrens. Der Grenztermin ist die im § 28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vorgesehene Anhörung Beteiligter zu den entscheidungserheblichen Tatsachen. Dabei wird den Beteiligten der ermittelte Grenzverlauf an Ort und Stelle erläutert und vorgewiesen. Im Anschluss erhalten die Beteiligten im Rahmen des § 16 Abs. 3 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes Gelegenheit, sich zum Grenzverlauf zu äußern.

Anlass der Grenzbestimmung ist eine beantragte **Katastervermessung am Flurstück 710/36 (Geschäftsbuchnummer 6303/14)**.

Mit der Katastervermessung sollen Flurstücksgrenzen dem Liegenschaftskataster entsprechend in die Örtlichkeit übertragen und Flurstücksgrenzen erstmalig im Liegenschaftskataster festgelegt werden.

Der Grenztermin findet

für die **Flurstücke 4/1, 4b, 8/2, 9b, 9e, 100/1, 710/28, 710/29, 710/35 und 710/36** der **Gemarkung Coswig**

**am Donnerstag, dem 26.03.2015,  
um 09:00 Uhr  
in Coswig, Kötitzer Straße 5**

statt.

Ich bitte die Beteiligten, zum Grenztermin ihren **Personalausweis** mitzubringen. Die Beteiligten können sich auch durch eine(n) Bevollmächtigte(n) vertreten lassen. Diese(r) muss ihren/seinen **Personalausweis und eine vom Beteiligten unterschriebene schriftliche Vollmacht** vorlegen.

Ich weise die Beteiligten vorsorglich darauf hin, dass auch ohne ihre Anwesenheit oder die Anwesenheit einer/eines von ihnen beauftragten Bevollmächtigten ihre Flurstücksgrenzen bestimmt werden können.

**Klaus Krüger  
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur**

Sörnewitzer Straße 66 A  
01689 Weinböhla  
Telefon: 035 243 / 329 00  
Mobil: 0170 / 4414275  
Fax: 035 243 / 329 02  
E-Mail: [vbk@gmx.de](mailto:vbk@gmx.de)

## Öffentliche Bekanntmachung

### Ankündigung von Vermessungsarbeiten im Zusammenhang mit der Zerlegung des Flurstückes 710/36 in der Gemarkung Coswig (AktENZEICHEN 6303/14)

Hiermit gebe ich bekannt, dass meine Mitarbeiter beabsichtigen, ab 06.03.2015 folgend aufgeführte Flurstücke,

der Gemarkung **Coswig**:

4/1, 4 a, 4 b, 5, 6/1, 7/3, 7/5, 8/1, 8/2, 8/3, 8/4, 8/5, 8/7, 9/1, 9/3, 9/6, 9/7, 9 b, 9 c, 9 e, 100/1, 710/28, 710/35, 710/36, 712/17, 712/19, 712/20 und 712/35

zu betreten bzw. zu befahren. Es handelt sich um Arbeiten nach § 1 Abs.1 Nr. 2 und § 2 Abs.4 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (SächsVermKatG) vom 29.01.2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13.07.2013 (SächsGVBl. S. 482).

Für Rückfragen und Terminabstimmungen stehe ich gern zur Verfügung.

gez. *Dipl.-Ing.(FH) Klaus Krüger*  
*Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur*

**Klaus Krüger  
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur**

Sörnewitzer Straße 66 A  
01689 Weinböhla  
Telefon: 035 243 / 329 00  
Mobil: 0170 / 4414275  
Fax: 035 243 / 329 02  
E-Mail: [vbk@gmx.de](mailto:vbk@gmx.de)

### Korrektur Schreibfehler in der öffentlichen Bekanntmachung Einziehung

Im Amtsblatt vom 13.02.2015 ist auf S. 20 bei der öffentlichen Bekanntmachung **Pkt. 4 Wirksamwerden** ein Schreibfehler unterlaufen:

statt 16.02.2014  
muss es natürlich 16.02.2015 heißen.

Wir bitten dies zu entschuldigen.

## Alle Märchen richtig geraten



Am 11.01. endete unsere Aktion „24 Sterne für Coswig“ mit Märchenbildern in Scherenschnitttechnik in Geschäften des Stadtzentrums. Dieser Adventskalender sollte dazu anregen, unsere Stadt einmal auf anderem Weg zu entdecken. Alle Teilnehmer, die die 24 abgebildeten Märchen erraten hatten, konnten das Museum kostenfrei besuchen.

Das Märchenbuch mit den 100 schönsten Märchen der Brüder Grimm – gespendet vom Förderverein des Museums – haben die Geschwister Niklas und Mia Behrendt gewonnen. Herzlichen Glückwunsch! Wir danken allen teilnehmenden Märchenkennern und Gewerbetreibenden, die unsere Aktion unterstützt haben.

## Zwei neue Baugebiete für Einfamilienhäuser

### Försterstraße

Zwischen Nassausiedlung und Försterstraße entsteht auf Grundlage des Bebauungsplanes Försterstraße Neusörnewitz ein ca. 13.000 m<sup>2</sup> großes Baugebiet mit 15 Bauplätzen für Einfamilienhäuser.

Die Baumaßnahmen zur öffentlichen Erschließung laufen; sie werden im Auftrag der Wohnverwaltung und Service GmbH Coswig (WVS) durch die Firma Karl Riemer aus Großenhain ausgeführt und sollen im September 2015 abgeschlossen sein.

Dazu gehören zwei neue Erschließungsstraßen von 162 m bzw. 122 m Länge, die Anpassung des vorhandenen Gehwegs vor der Försterstraße 11–15, die Erneuerung des Fuß-/Radweges von der Köhlerstraße und Baugebiet, der Neubau von Mischwasserleitungen und Hausanschlussleitungen, neue öffentliche Beleuchtung, die Verlegung von TV-Kabeln und Leerrohren sowie Erdarbeiten für Telekomleitungen. An einigen Stellen wird das Gelände aufgrund des hoch anstehenden Grundwassers erhöht. Durch die Stadtwerke Elbtal erfolgt die Neuerschließung des Baugebiets mit Gas und Strom.

Im kommenden Winter kann dann der Grundstücksverkauf beginnen.

Ansprechpartner für Interessenten für beide Baugebiete ist die WVS: Telefon 03523-81722, [www.wvs-coswig.de](http://www.wvs-coswig.de)

Wolfgang Weimann  
Fachbereichsleiter Bauwesen  
Stadtverwaltung Coswig

### Elbgausiedlung – Vermarktung läuft

Mit der Ergänzungssatzung Sörnewitz Elbgausiedlung wurde die Entwicklung von sechs neuen Baugrundstücken für Einfamilienhäuser am Südrand der Elbgausiedlung ermöglicht.

Die 5.493 m<sup>2</sup> große Fläche wird durch die WVS als Grundstückseigentümer und Erschließungsträger zur Bebauung vorbereitet; die Vermarktung hat begonnen. Abbruch und Baufeldfreimachung erfolgten im Auftrag der WVS durch die Firma Der starke Sachse aus Coswig.

Im März/April 2015 folgt die medienseitige Erschließung mit Trink- und Abwasser durch die WAB Coswig, Strom und Gas durch die Stadtwerke Elbtal und Telekom durch die Deutsche Telekom. Als naturschutzrechtliche Ausgleichsmaßnahmen werden auf dem Gelände Obstbäume und eine ca. 100 m lange Hecke vom Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig gepflanzt.

Nach dem Verkauf der Grundstücke und dem Bau der Einfamilienhäuser durch die Eigentümer wird auf der Ostseite der Elbgaustraße ein Gehweg bis zur Bushaltestelle angelegt.

Falk Kappis  
Projektsteuerung Erschließungsmaßnahmen  
Wohnverwaltung und Service GmbH Coswig

## Jahresrückblick im Standesamt Coswig

150 Brautpaare kamen im vergangenen Jahr nach Coswig zur Eheschließung – 25 Paare mehr als im Vorjahr. Offensichtlich haben sich unsere schönen Trauungsorte und die individuelle Gestaltung der Eheschließung herumgesprochen. 88 Paare haben sich für das wundervolle Ambiente der Villa Teresa entschieden, und das Trauzimmer im Rathaus wird ebenfalls oft gewählt. Auch zwei Lebenspartnerschaften von je zwei Frauen wurden besiegelt. Der Bäckerei Volkmar Franke gilt ein großes Dankeschön dafür, dass wir unseren Brautpaaren immer Brot und Salz reichen können.

Zwei Kuriosa gab es im Jahr 2014: Geschwister haben den Bund fürs Leben geschlossen – nicht miteinander natürlich, sondern der Bruder im Juli und die Schwester im August. Und kurz vor Weihnachten wurde eine Doppelhochzeit gefeiert: Vater und Sohn führten ihre Frauen gemeinsam zum Standesamt. Außerdem fanden drei Brautpaare, die in der Schweiz leben, den Weg nach Coswig.

Und manchmal gibt es auch Ungewöhnliches: Ein kleines Mädchen hatte es 2014 sehr eilig, das Licht der Welt zu erblicken, so dass es die Mama nicht mehr rechtzeitig ins Krankenhaus geschafft hat. So steht nun in der Geburtsurkunde der Geburtsort „Coswig“.

Namensänderungen, Kirchenaustritte, Beschreibungen der Re-

gister und Sterbefälle gehören ebenfalls zu den Standesamtaufgaben, wobei überall ein Anstieg zu verzeichnen ist.

Wir sind für die freudigen wie für die traurigen Ereignisse für Sie da – unsere Öffnungszeiten:

Mo.	09:00 – 12:00 Uhr	Do.	09:00 – 17:00 Uhr
Di.	09:00 – 18:00 Uhr	Mi. und Fr.	nach Vereinbarung

*Die Standesbeamtinnen des Standesamtes Coswig*

### Rehabilitierung von DDR-Unrecht und Antragstellung auf Einsicht in Stasi-Akte

Die Dresdener Außenstelle der Stasi-Unterlagen-Behörde und der Sächsische Landesbeauftragte für die Stasi-Unterlagen laden am Donnerstag, 19.03.2015, 09:00 – 18:00 Uhr zum gemeinsamen Beratungstag ins Rathaus Coswig, Zimmer 120 ein (ohne Voranmeldung).

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich zum Thema der persönlichen Akteneinsicht und der Rehabilitierung von DDR-Unrecht beraten lassen und einen Antrag auf Einsicht in die Stasi-Unterlagen stellen. Für den Antrag auf persönliche Akteneinsicht wird darum gebeten, ein Personaldokument mitzubringen.

## Kultur in Coswig vom 28.02. bis 22.03.2015

28.02.2015, 16:00 Uhr, Villa Teresa

**Yuki Manuela Janke (Violine), Johannes Wulff-Woesten (Klavier)**

Werke u. a. von Haydn, Schubert, Brahms und Ravel

01.03.2015, 18:00 Uhr, Börse Coswig

**Der Jakobsweg – mit dem Fahrrad bis nach Spanien**

Diavortrag von und mit Helmut Schuller

04.03.2015, 18:00 Uhr, Stadtbibliothek Coswig

**... unendlich viele Geschichten**

Fünf Jahre Stadtbibliothek im Rathaus Coswig

Lesung mit dem Berliner Autor Jörg Reinhardt

06.03.2015, 20:00 Uhr, Börse Coswig

**The Tribute Show – ABBA today**

07.03.2015, 16:00 Uhr, Villa Teresa

**Variatio delectat**

Plaudereien am Klavier mit Timm Tzschaschel (Teil 3)

08.03.2015, 15:00 Uhr, Börse Coswig

**Holger Mück und seine Egerländer Musikanten**

08.03.2015, 16:00 Uhr, Villa Teresa

**Konzert für Klaviertrio: Grieg Trio**

Werke von Beethoven, Martin und Mendelssohn-Bartholdy

08.03.2015, 17:00 Uhr, ev. Gemeindezentrum

**Coswiger Hausmusikstunde**

von Klassik bis Jazz

mit Lehrern, Schülern und Freunden des Musikschulbezirks

Coswig

14.03.2015, 16:00 Uhr, Villa Teresa

**Musikalisches Porträt: Prof. Peter Rösel zum 70. Geburtstag**

Moderation: Bettina Volksdorf (MDR)

15.03.2015, 16:00 Uhr, Villa Teresa

**Brecht: Frauen und andere Dinge des Lebens**

Tom Quaas spricht und singt, Michael Fuchs am Klavier

19.03.2015, 20:00 Uhr, Börse Coswig

**Dreckiges Tanzen**

Annamateur & Außensaiter und Zärtlichkeiten mit Freunden

20.03.2015, 20:00 Uhr, Villa Teresa

**Klavierabend: Avan Yu**

Werke von Beethoven und Schumann

22.03.2015, 16:00 Uhr, Villa Teresa

**Thekla Carola Wied: „Siehst du, wie schön ich dir schreibe“**

Briefe berühmter Eltern an ihre Kinder

Musik: Manuel Munzlinger, (Jazz-)Oboe

22.03.2015, 18:00 Uhr, Börse Coswig

**Weißflog – Geschichten meines Lebens**

mit Olympiasieger Jens Weißflog



### Bürgerakademie Coswig

05.03.2015, 15:00 Uhr, Villa Teresa

**Madame Butterfly von Giacomo Puccini**

Richard Vardigans

### Ausstellungen

06.03.2015, 19:00 Uhr, Karrasburg

**Im Blickpunkt – Vernissage**

Klaus Henker – Maler und Zeichner

Ausstellung anlässlich seines 80. Geburtstages (bis 12.04.2015)

bis 04.04.2015, Rathausfoyer  
**Magische Momente**  
 Malerei von Petra Kovács

bis 07.04.2015, ev. Gemeindezentrum  
**Unter Bäumen**  
 Ausstellung mit Zeichnungen und  
 Gemälden von Viola Große

bis 15.03.2015, Pfarrhaus Brockwitz  
**Naher und Ferner Osten**  
 Malerei und Grafik von Elvi Schmidt

**Sammlung zur Geschichte  
 der Coswiger Feuerwehr**  
 Anmeldung für Führungen  
 unter Tel. 0172-3555896 (Herr Paul)

03.03.2015, 15:00–17:00 Uhr  
 Mehrgenerationenhaus „Alte Bibo“  
**Osterbasteln in der „Alten Bibo“**  
 Eier bemalen mit Frau Bielitz  
 Osterschmuck basteln mit Frau Baum

## Im Blickpunkt – Klaus Henker zum 80. Geburtstag

06.03.-12.04.2015, Karrasburg



Als Mitglied der Arbeitsgemeinschaft für Neuentwicklung an der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen entwickelte der Porzellanmaler Klaus Henker seit den 1970er Jahren eigene Kreationen und Dekore wie „Turmstadt“. Er arbeitete intensiv mit Prof. Heinz Werner zusammen, dessen Dekore, unter anderem „1001 Nacht“, er malerisch umsetzt.

Seit dem Eintritt in den Vorruhestand 1996 widmet sich Klaus Henker seiner freien künstlerischen Tätigkeit.

Er greift Themen wie die „Heidelbeere“ wieder auf und entwickelt aus dem Naturstudium heraus eine besondere abstrakte Formensprache – stets auf der Suche nach neuen Ausdrucksformen, die die äußeren und inneren Zusammenhänge widerspiegeln.

## Einschreibung für Bürgerakademie Coswig/ Seniorenakademie Dresden

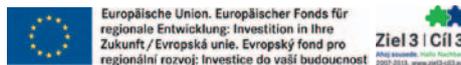
Die Einschreibung für das Sommersemester findet am 16.03. von 14:00 bis 16:00 Uhr im Coswiger Rathaus, Raum 120, statt. Annelie Zeeh steht den Hörern zur Einschreibung und für ein persönliches Kennenlernen sowie für alle Fragen rund um das Coswiger Programm zur Verfügung. Die Gebühr für das Semesterticket beträgt 40 Euro; es berechtigt auch zum Besuch aller Vorlesungen in Dresden. Anmeldungen für konkrete Vorlesungen in Dresden

werden ebenfalls am 16.03. entgegengenommen. Wie bisher ist auch der Besuch von Einzelvorlesungen in Coswig gegen eine Gebühr von 4 Euro möglich. An diesem 16.03. werden auch die Anmeldungen für die Frühlingswanderung rund um Lovosice entgegengenommen (Barzahlung). Restplätze werden danach im Bürgerbüro vergeben (dort bitte Kartenzahlung!)

*Programm Sommersemester siehe Seite 11*



## Zur Frühlingswanderung nach Lovosice



Am Sonnabend, 25.04.2015, herrscht im Böhmisches Mittelgebirge nahe unserer Partnerstadt Lovosice wieder Hochbetrieb: Hunderte Wanderlustige folgen der Einladung des Bundes der tschechischen Wanderfreunde zur Frühlingswanderung rund um den Berg Lovoš und auf die benachbarten Vulkankegel.

Interessierte Wandervögel sind herzlich eingeladen, sich unseren tschechischen Nachbarn anzuschließen!

- ab 7:30 Uhr, Karrasstraße
- ab 9:30 Uhr organisierte Wanderung mit Freunden aus Lovosice von Klapý auf die zweitürmige Hasenburg/Hazmburk, Zeit zur Besichtigung der Burgruine. Abstieg, 12:00 Uhr an Slatina (max. 200 Höhenmeter, Gesamtstrecke ca. 6 km)
- Getränke und Proviant bitte aus dem

Rucksack – die Ruine ist nicht bewirtschaftet. Es gibt allerdings einen Kiosk mit Souvenirs und einem kleinen Angebot an Erfrischungen (gegen Kronen!)  
 – 12:30 Uhr Doksany, Besuch der Klosterkirche; 13:30 Uhr ab Doksany  
 – 14:00 Uhr Mittagessen in Lovosice  
 – gegen 16:00 Uhr Abfahrt  
 – gegen 18:00 Uhr an Coswig, Karrasstraße

Anmeldungen unter gleichzeitiger Entrichtung des Reisepreises von 35,00 Euro (keine Ermäßigung) am Einschreibetermin für das Sommersemester:

16.03.2015, 14:00 – 16:00 Uhr, bei der Bürgerakademie Coswig, im Rathaus, Raum 120 (1. Etage)

*Ulrike Tranberg  
 Stadtverwaltung Coswig*

*Annelie Zeeh  
 Bürgerakademie Coswig*



*Foto: Destinační agentura České středohoří o.p.s.*

## Info der Gleichstellungsbeauftragten



### Frauen-Zeit

**Donnerstag, 05.03.2015**

**Fahrt in die Toskana Therme nach Bad Schandau**

Treff: 08:45 Uhr Bahnhof Coswig

Kostenbeitrag: Eintritt Therme: 14 Euro oder 18 Euro für 2 oder 4 Stunden

Fahrkarte Verbundraum, Kleingruppenticket möglich

**Donnerstag, 19.03.2015**

**Führung in der Semperoper**

Treff: 09:30 Uhr Straßenbahn, Zentrum/Börse

Kostenbeitrag: Fahrgeld und 10 Euro für die Führung

Infos, Anmeldungen und Karten bis 04.03.2015 bei Anita Trentepohl (Karten werden nicht zurückgenommen!) unter Telefon 03523-62122.

## Mitgliederversammlung SV Motor Sörnewitz e.V.

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung mit Wahlen der neuen Beisitzer für den Hauptausschuss findet am Mittwoch, 01.04.2015, 18:00 Uhr (Einlass 17:30 Uhr) im Handwerkerhof Sörnewitz, Dresdner Straße 303, statt. Alle Mitglieder des Vereines sind herzlich dazu eingeladen.

*Klaus Opitz*

1. Vorstand SV Motor Sörnewitz e.V.

## Hauptversammlung TuS Coswig 1920 e.V.

Die Hauptversammlung der Turn- und Spielvereinigung Coswig 1920 e.V. findet dieses Jahr am 05.05.2015, um 18:30 Uhr in der Oberschule Coswig-Kötitz, Kötitzer Straße 45-47, in 01640 Coswig, statt.

Alle Mitglieder des Vereines sind herzlich dazu eingeladen.

*René Frenzel*

1. Vorsitzender, TuS Coswig 1920 e.V.

## Frühjahrsputz in Sörnewitz



Unser traditioneller Frühjahrsputz findet am Sonnabend, 21.03.2015, statt.

Wir treffen uns um 09:00 Uhr an der Wandertafel im Haselgrund gegenüber Boselweg 20, um Straßen und Wegränder im Dorf von Müll und Unrat zu befreien.

Bitte opfern Sie ein paar Stunden Freizeit, damit unser schönes Dorf sauber in den Frühling starten kann!

*Elke Grille*

Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e. V.



## Fahrscheinautomaten nicht für neue Geldscheine

Aufgrund des Alters des stationären Fahrscheinautomaten (20 Jahre) an der Haltestelle Zentrum/Börse ist es leider nicht möglich, ihn mit vertretbarem Aufwand auf die Annahme der neuen Geldnoten umzustellen.

Die VGM möchte ihren Fahrgästen den Fahrscheinkauf am Automaten dennoch weiterhin ermöglichen; deshalb bleibt er – wie an einigen anderen Orten auch – vorerst mit einigen Einschränkungen in Betrieb.

Fahrscheine können aber auch erworben werden

- im Bürgerbüro Coswig, Karrasstraße 2, Coswig
- im Lotto-Eck Jahn, Siedlerstraße 2 a, Coswig
- bei den Busfahrern
- an den Fahrscheinautomaten der DB AG am Bahnhof Coswig
- an den mobilen Fahrscheinautomaten in den Straßenbahnen (eingeschränktes Angebot)

*Ramona Raden*

Verkehrsgesellschaft Meißen mbH

## Coswiger Judoka für Deutsche Meisterschaften qualifiziert



Am 14.02.2015 nahmen zwei Bezirksmeister 2015 des Judovereines Coswig e.V. an den Mitteldeutschen Meisterschaften U 18 im Judo in Halle teil: Luise Rasch und Philip Seeck kämpften sich durch das Feld der 150 Landesbesten Sachsens, Thüringens und Sachsen-Anhalts und errangen in ihren Gewichtsklassen jeweils den 3. Platz.

Damit qualifizierten sie sich für die Deutschen Meisterschaften 2015 in Herne. Wir wünschen unseren Sportlern dabei viel Erfolg!

*Peter Hollas*

Vorsitzender, Judoverein Coswig e.V.

## Kinderkleider- und Spielzeugmarkt

Am Sonnabend, 14.03.2015, findet von 08:30 bis 11:30 Uhr der 31. Kinderkleider- und Spielzeugmarkt im Gemeindezentrum der Evangelischen Kirchengemeinde, Ravensburger Platz 6 in Coswig, statt.

Im Angebot wird Bekleidung für die wärmeren Jahreszeiten sein. Außerdem gibt es eine Menge anderer Dinge, wie z. B. Babysachen, Kinderwagen, Dreiräder, Fahrräder, Kindersitze, Laufgitter, Hochstühle, Spielsachen usw. Vielleicht ist das eine oder andere für Sie dabei.

25 % vom Erlös der verkauften Sachen sollen diesmal der Evangelischen Schule Coswig für die Ausstattung des neuen Kabinetts für Biologie und Chemie zur Verfügung gestellt werden.

Veranstalter ist der Förderverein der Evangelischen Schule Coswig e.V. gemeinsam mit der Evangelischen Kirchengemeinde.

## Fördermittel- und Finanzierungssprechtag in der WRM

Die Sächsische AufbauBank – Förderbank – (SAB) bietet am 24.03.2015 erstmals im Landkreis Meißen eine kostenfreie individuelle Beratung zu den Förderprogrammen des Freistaates Sachsen für Existenzgründer und Unternehmen vor Ort an, und zwar in der Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH, in Meißen, Neugassee 39/40 (1. Stock) von 9:00 bis 16:00 Uhr.

Bitte Terminvereinbarung bis 18.03. unter Telefon 03521/47608-0 oder Terminwunsch per E-Mail an [post@worm-gmbh.de](mailto:post@worm-gmbh.de).

Eine individuelle Beratung empfiehlt sich besonders für Existenzgründer und junge Kleinunternehmen.

Außerdem informiert die SAB über Fördermöglichkeiten für kleine und mittlere Unternehmen (KMU), die Investitionen planen.

Falls Sie als Unternehmer planen, Ihre Mitarbeiter zu qualifizieren, helfen Ihnen Informationen über die Programme aus dem Europäischen Sozialfonds.

Infos: <http://www.wirtschaftsregion-meissen.de/veranstaltungen>

### Impressum

Coswiger Amtsblatt, 6. Jahrgang  
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil  
Oberbürgermeister Frank Neupold  
E-Mail: [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)  
Internet: [www.coswig.de](http://www.coswig.de)

Gesamtherstellung  
Satztechnik Meißen GmbH  
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz  
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12  
[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

Verteilung  
MVD  
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download  
[http://www.coswig.de/service/idx\\_serv.htm](http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm)

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung  
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler  
Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10  
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 21. März 2015

**Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“.**

**Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Seniorinnen und Senioren und Angehörige,

wir alle wünschen uns ein langes, gesundes und erfülltes Leben im eigenen Zuhause, mit den Menschen, die uns vertraut sind und einer Lebensqualität bis ins hohe Alter.

\*\*\*\* Orientierungshilfen im Alltag

Mit dem Älterwerden entstehen neue Ansprüche und Bedürfnisse, aber auch Fragen nach Versorgung und Absicherung.

\*\*\*\* Wohnen im Alter

Es gibt für jede Lebenssituation eine gute Wohnlösung: Altersgerechter Wohnraum durch kleine Umbaumaßnahmen oder vielleicht doch Umzug in betreutes Wohnen?

\*\*\*\* Beratung und Vermittlung von Angeboten

Ein Ansprechpartner vor Ort steht Ihnen bei Fragen der Freizeitgestaltung, der Versorgung im Alltag oder der Anpassung Ihrer Wohnung an die veränderte Lebenssituation mit Rat und Tat zur Seite.

\*\*\*\* Viele Fragen – ein Ansprechpartner

Damit Sie nicht mehrere Anlaufstellen kontaktieren müssen, leitet Sie Ihr Lotse vor Ort durch die Versorgungsangebote und Sie erhalten alle Informationen aus einer Hand.

**EASANT** Forschungsprojekt im Aktionsprogramm regionale Daseinsvorsorge

## Radebeul jobbt

Am 14.03.2015, von 10:00 – 15:00 Uhr zum „Tag der offenen Tür“ im Beruflichen Schulzentrum Meißen–Radebeul, Straße des Friedens 58, findet die Ausbildungs- und Jobbörse „Radebeul jobbt“ statt. Organisatoren sind der Landkreis Meißen, die Arbeitsagentur Riesa sowie das Berufliche Schulzentrum Meißen–Radebeul, die Stadt Radebeul und Vertreter der Wirtschaft.

Jugendliche ab Klasse 7 von Gymnasien, Ober-, Haupt- und Förderschulen können mit den Unternehmen der Stadt Radebeul und der Region direkt Kontakt aufnehmen und sich über ihre Ausbildungs- und Karrierechancen informieren.

In diesem Jahr werden Unternehmen, Einrichtungen und weiterführende Bildungseinrichtungen vertreten sein und neben Informationen zu Berufsbildern u. a. Tests zu Fähigkeiten und Fertigkeiten anbieten.

Unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de) auf der Internetseite finden sich Infos über vertretene Unternehmen und die von ihnen angebotenen Ausbildungsberufe.

In den Laboren des BSZ Radebeul können die Besucher interessante Versuche verfolgen bzw. selbst durchführen. An diesem Tag wird auch das neue moderne Unterrichtslabor für Biotechnologie, Molekularbiologie und Zellkultur übergeben.

## Blutspendeaktion in Coswig

Die nächste Blutspendeaktion des DRK findet am Freitag, 27.03.2015, 15:30 bis 18:30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstraße 10 statt.

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) oder Sie können über das Infotelefon 0800/1194911 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

[www.drk.de](http://www.drk.de)

## Jörg Reinhardt: 25 Jahre Lesebühne

Es sammelt sich einiges an in 25 Jahren: Kurzgeschichten, Gedichte, Miniaturen, Beobachtungen und Szenen aus dem Alltag und von unterwegs. Seine Lesereise deckt von besinnlich bis humorvoll das ganze inhaltliche Spektrum ab.

Ein neues Buch ist mit im Gepäck: „Solange du willst“ ist eine kleine Sammlung mit besinnlichen Texten für und aus dem letzten Lebensdrittel.

Termin: 04.03.2015, 18:00 Uhr

Stadtbibliothek Coswig

Infos auf [www.joergreinhardt.net](http://www.joergreinhardt.net)

*Herzlichen Glückwunsch***Der Oberbürgermeister gratuliert****zum 98. Geburtstag**

Walter Heinitze 10.03.1917

**zum 96. Geburtstag**

Hildegard Arnhold 17.03.1919

**zum 94. Geburtstag**Anna Brückner 12.03.1921  
Hildegard Krause 17.03.1921**zum 92. Geburtstag**Johanna Velfe 06.03.1923  
Hildegard Gaitzsch 12.03.1923  
Horst Plattner 17.03.1923**zum 91. Geburtstag**Gerda Krönert 05.03.1924  
Ruth Kornut 05.03.1924  
Gerda Stranz 07.03.1924  
Charlotte Pascheka 17.03.1924**zum 90. Geburtstag**

Ingeborg Weinert 05.03.1925

**zum 85. Geburtstag**Heinz Metzner 02.03.1930  
Magda Werner 02.03.1930  
Gisela Seidel 06.03.1930  
Fritz Nowak 10.03.1930  
Nina Pfarger 10.03.1930  
Irmgard Zimmermann 12.03.1930  
Konrad Thieme 13.03.1930  
Ruth Espig 16.03.1930  
Werner Heinig 17.03.1930  
Gertrud Löser 18.03.1930**zum 80. Geburtstag**Kurt Domnitzsch 28.02.1935  
Eva-Maria Arnold 05.03.1935  
Peter Janke 06.03.1935  
Margot Kowaljowa 09.03.1935  
Fritz Brandt 11.03.1935  
Lothar Kindler 12.03.1935  
Hans-Joachim Pfriem 15.03.1935  
Christa Jäckel 16.03.1935  
Helga Vogel 16.03.1935  
Hans-Jürgen Witt 17.03.1935  
Edeltraud Fischer 17.03.1935  
Ursula Lippert 17.03.1935**Die Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität lädt ein**

Die Ortsgruppe Spitzgrund lädt alle interessierten Senioren herzlich zum regelmäßigen Treff in den Saal der Meisop gGmbH ins Heim auf der Friedewaldstraße 10 ein. Jeden 3. Donnerstag im Monat, also wieder am 19.03., um 14:00 Uhr, gibt es Kaffee und Kuchen.

Gegen 14:30 Uhr spricht Ortwin Lube aus Moritzburg über Ahnenforschung. Gäste aus der ganzen Stadt sind herzlich willkommen! Kosten: Eintritt sowie Kaffee und Kuchen.

Karin Schäfer

Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität

**Börse: Reparaturen am Dach – Veranstaltungsbetrieb geht weiter**

Im Zuge der Fassadenerneuerung der Börse im Herbst 2014 wurden Risse im Mauerwerk festgestellt, die statische Probleme am Dach- und Deckentragwerk über dem Saal vermuten ließen. In den zurückliegenden Wochen wurde daher durch den Statiker Stephan Kobisch von QUADROPLAN aus Dresden eine umfassende Begutachtung des Tragwerkes vor Ort vorgenommen. Zusätzlich wurde die Tragfähigkeit des gesamten Dachstuhls mit aufwändigen Berechnungsmethoden geprüft. Außerdem wurde ein Holzschutzgutachter hinzugezogen, um den Zustand des Holzes zu beurteilen.

Es zeigten sich viele statische Mängel – leider keineswegs nur ein „Dachbalken, der gegen den Giebel drückt“. Dennoch ist die Standsicherheit des Gebäudes nicht unmittelbar gefährdet. Um weitere Schäden in der sanierten Fassade zu verhindern und die Standsicherheit für die kommenden Jahrzehnte sicherzustellen, sind Sanierungs- und Ertüchtigungsmaßnahmen erforderlich. Dazu werden in den kommenden Wochen Balken ausgetauscht und verstärkt sowie Deckenbalken angelascht. Zusätzlich werden Konstruktionen aus Stahl eingebaut, um die Windstabilität des Dachstuhls sicherzustellen. Dabei werden auch Verbindungen zwischen der alten hölzernen Tragkonstruktion und der stählernen Verstärkungsstruktur von 1993 überarbeitet und ergänzt. Dies ist

nicht zuletzt deshalb notwendig, weil das gesamte Dachtragwerk durch den Austausch der Dachdeckung aus Bitumenschindeln gegen eine Schieferdeckung im Jahr 1998 wesentlich höher belastet ist. Da sich die Maßnahmen auf das Dachgeschoss beschränken, kann während des regulären Veranstaltungsbetriebes gearbeitet werden – nur unmittelbar zu Proben oder Veranstaltungen werden die Arbeiten unterbrochen.

Die festgestellten statischen Mängel stehen nicht in Zusammenhang mit den Schäden an der Stuckdecke der vergangenen Wochen. Aufgrund eines Dachschadens Anfang der 1990er hat hier – äußerlich auch im Zuge der intensiven statischen Untersuchungen nicht erkennbar – der Befall durch den weißen Porenschwamm zur Zersetzung der Schilfrohrdecke geführt. Dieser Bereich wird in der Sommerpause saniert, wobei der Stuck der Decke erhalten bleibt. Derzeit werden diese Maßnahmen geplant und vorbereitet. Dazu zählen auch bauphysikalische Berechnungen, da vorgesehen ist, die gesamte Decke des großen Saals zu dämmen. Dies ist einerseits aus energetischen Gründen sinnvoll und andererseits notwendig, um Tauwasser in der Decke zu verhindern, welches einen erneuten Pilzbefall begünstigen würde.

Jörg Morgenstern

Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig

**Bürgerakademie Coswig im Sommersemester 2015 (Vorschau)**

donnerstags 15:00 Uhr, Gesellschaftssaal der Börse

11.06.2015 **Napoleon Bonaparte – der Mensch Bonaparte**23.04.2015 **Luise – ein Leben in Leidenschaft**  
Theatergruppe „Maske in Grau“25.06.2015 **Ernährung im Alter**07.05.2015 **mobil sicher – eine Veranstaltung für Verkehrsteilnehmer 50 plus**09.07.2015 **Aufbruch ins 21. Jahrhundert?** Indien heute21.05.2015 **Anfälle – sie kommen ganz plötzlich ...**23.07.2015 **Die surrealistische Welt des Hieronymus Bosch**03.09.2015 **West Side Story** von Leonard Bernstein

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**

Meißen	Nossener Straße 38	03521-452077
Krematorium	Durchwahl	03521-453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242-71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243-32963
Radebeul	Meißner Straße 134	0351-8951917
Riesa (Weida)	Stendaler Straße 20	03525-737330
Großenhain	Neumarkt 15	03522-509101



www.krematorium-meissen.de

... die Bestattungsgemeinschaft

**Anzeigenberatung**

0 35 25 / 71 86 33

**Suchen Immobilien!**



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49

www.immogger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!

**IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!**



**HELBIG Bestattungen Bestattungsfeiern**

**TAG & NACHT**  
03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit fachgeprüften Bestattern

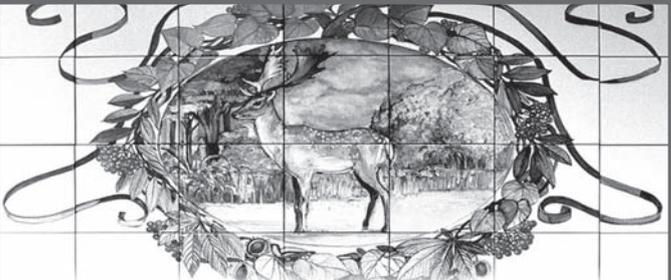
01445 Radebeul  
Hermann-Ilgen-Straße 44  
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig  
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla  
Hauptstraße 29

01157 Dresden  
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH



**Wild- und Hausschlachtereie**  
der Agrargesellschaft Großdobritz mbH  
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau

Ladenöffnungszeiten  
DO 9 – 12 Uhr / 14 – 18 Uhr · FR 9 – 16 Uhr

Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499  
E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

Hausschlachtung mit Wurstbrühe und Wellfleisch  
am 5./6. und 19./20. März 2015 (solange Vorrat reicht)

**Jürgen Jockusch**  
**STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla  
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung



**Kurse in der Physiotherapie Lippold**



- Neue Rückenschule
- Herz-Kreislauf-Training
- Wirbelsäulengymnastik
- Seniorengymnastik
- Nordic Walking

Die Kurse finden in kleinen Gruppen von 6 Personen statt und werden von Ihrer Krankenkasse bezuschusst. Weitere Infos erhalten Sie in unserer Praxis und unter [www.pt-lippold.de](http://www.pt-lippold.de).

www.markilux.com sicher · zeitlos · schön



**Markisen jetzt zu Winterpreisen!**

**HOFFMEISTER GmbH & Co. KG**  
Sicherheits- und Sonnenschutzsysteme  
Kötitzer Str. 51 · 01640 Coswig  
Tel.: 03523 - 78826  
[www.hoffmeister-coswig.de](http://www.hoffmeister-coswig.de)  
[info@hoffmeister-coswig.de](mailto:info@hoffmeister-coswig.de)

**markilux**

**Frühlingsfest in Weinböhla am 22. März 2015**

Die Händler laden wieder von 13 bis 18 Uhr von der Dresdner Straße bis zur Hauptstraße zum Verkaufsoffenen Sonntag ein.

- \* viele Angebote in und vor den Geschäften \* Modenschauen mit den aktuellen Neuheiten
- \* König-Albert-Turm, Heimatmuseum und Eisenbahnmuseum geöffnet
- \* alles mit K & K Bahn und Feuerwehr erreichbar \* Sachenflohmarkt und Händler in div. Höfen
- \* Kinderattraktionen (Hüpfburgen, Bungee-Trampolin, Schminken, Basteln, Karussell u.v.m.)
- \* Verkostung von Schwerter-Bieren \* Kulinarisches für Groß und Klein

**HARZBECKER**  
**Umzüge & Beräumung**



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26  
 01640 Coswig  
 Telefon 03523 60151  
 Telefax 03523 60151  
 Mobil 0172 3660138

**Unsere nächsten Verkäufe**



Mo., 09.03.2015 – Spitzgrund unterhalb ehem. Sparkasse  
 Di., 10.03.2015 – Ladenstraße  
 Öffnungszeiten: 10 – 18 Uhr

**+++ Die neue Frühjahrskollektion ist da! +++**

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1



**Baumeister Wolf**

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister  
 Michael Wolf  
**Baumgartenstraße 22**  
**01689 Weinböhla**  
 Handy 0174 3227137  
 info@baumeister-wolf.de



PHYSIOTHERAPIE  
 WELLNESS  
 ZIRKELTRAINING

**physiotherapie**  
 therapieharmonie

Romerstraße 3a · 01640 Coswig  
 Tel. 03523 2389786 | 0162 6105978




**Energie für starke Kinder**

Wir starten den **5. Nachwuchswettbewerb der Stadtwerke Elbtal** unter dem Motto „Starke Kinder“ mit Preisgeldern bis 1000,00 Euro.

Gesucht sind Projekte, die Kindern und Jugendlichen helfen, ein starkes Selbstbewusstsein in der Gemeinschaft zu entwickeln.

Bewerben Sie sich jetzt. Nähere Informationen bei Frau Dr. Brink vom Förderverein Wohlfahrtspflege unter 833 8471, dienstags von 9.00 - 12.00 Uhr.

**Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651**  
**www.stadtwerke-elbtal.de**



**Immer fair versorgt.**

**Hoch- und Tiefbau GmbH**

**Thomas Gola**  
Handwerksmeister  
Auerstraße 4 a, 01640 Coswig  
Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

**SK-Taxi-Service**  
**Sandy Kretzschmann**

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48  
Fax: 0 35 23 / 53 40 94  
www.sk-taxi.de



Großraumtaxen je 8 Sitzplätze  
Krankenfahrten für alle Kassen  
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie  
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf  
**01 72 / 6 19 0014**

**Physiotherapie Ramona Lippold**



- kurzfristige Termine
- geschlossene Kabinen
- barrierefreier Zugang
- reservierte Parkplätze
- freundliches Team

Moritzburger Str. 73, 01640 Coswig (Spitzgrund)  
Tel. 03523 / 774 61 74 - www.pt-lippold.de



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage.  
**Probieren Sie selbst.**  
Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

**Autowäsche Schanze**  
Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949



**Fiedler**  
seit 1992  
Putz & Stuck

- Innen- und Außenputze
- Wärmedämmverbundsysteme
- Treppen- und Balkonsanierung
- Dekorative Fußboden- und Wandgestaltung
- Malerarbeiten
- Stuck

Auerstraße 246  
01640 Coswig  
Telefon 035 23 - 71248  
www.fiedler-coswig.de

**„Berufsunfähigkeit kann jeden treffen“**

**Die Allianz Berufsunfähigkeits-Versicherung sichert Sie rechtzeitig ab. Wir beraten Sie gern.**

**Dietmar Wiesner, Dipl.-Ing.**  
Generalvertretung

Bürozeiten: Mo., Di. u. Do. 10–12 u. 15–18 Uhr und nach Vereinbarung und Anwesenheit

Büro/Privat: Naundorfer Str. 67 · Coswig · Tel. 0 35 23/6 38 54  
mobil 0172/3 50 62 29  
www.wiesner-allianz.de · dietmar.wiesner@allianz.de

**Allianz**  **Versicherung Vorsorge Vermögen**

**Bauernhof Bernd Weise**

Langer Weg 15 | 01665 Klipphausen  
OT Gauernitz  
Tel/Fax 0351/452 1440

**VERKAUF VON FRISCHEN FLEISCH- UND WURSTWAREN VOM SCHWEIN IM EIGENEN HOFLADEN**

Freitag,  
06.03.2015 9.00 – 18.00  
Sonnabend,  
07.03.2015 9.00 – 12.00

Freitag,  
20.03.2015 9.00 – 18.00  
Sonnabend,  
21.03.2015 9.00 – 12.00

Gründonnerstag,  
02.04.2015 9.00 – 18.00

**Wir haben den perfekten Schnitt!**

Unsere Mode ist exakt auf die figürlichen Bedürfnisse unserer Kunden in den reifen Jahren abgestimmt.

**Kommen Sie zum BEKLEIDUNGSABVERKAUF!**  
**Qualität zu günstigen Preisen!**

**Nur 1 Tag!**

- **DAMENJEANS** mit schmalem Oberschenkel und bester Passform durch Stretch
- **DAMEN- UND HERRENSHIRTS** mit **30% Rabatt**
- **SOMMER- UND ÜBERGANGSJACKEN** für Damen und Herren, auch in großen Größen, teilweise zum halben Preis
- **LAMM-NAPPA-LEDERJACKEN** für Damen und Herren schon ab **199.- Euro**

**Dienstag, 3. März, Coswig, 9.30 Uhr – 18.00 Uhr,**  
Ladengeschäft im Medizinischen Gesundheitszentrum,  
neben ehem. Sparkasse, Moritzburger Str. 74



Hosenfabrik Dreher GmbH & Co. KG | Oitzbergstraße 3 | 63322 Rödermark/Ober-Roden

# 12 JAHRE OLYMPIA

## Tag der offenen Tür im Olympia Coswig

Sonntag, 15.03. von 10:00 – 18:00 Uhr

**HEUTE  
100 €  
sparen**  
bei Abschluss einer  
Fitness-  
mitgliedschaft

**Rückenschmerzen? Übergewicht? Stress?**  
Bei uns finden Sie Ihr spezielles Programm.

**Deine  
Stoff-  
wechsel-  
kur**

In 21 Tagen  
auf dem Weg  
zur Wunschfigur!



Von 10:00 - 18:00 Uhr beraten wir Sie unverbindlich.

**PROGRAMM:**

- Sektempfang
- **Qalileo** Vibrationstraining kräftigt Muskeln, Knochen und Bindegewebe, hilft bei Verspannungen - schnelle Erfolge in kurzer Zeit- präventiv - medizinisch getestet.
- **11:00 Uhr Infovortrag "Die 21 Tage Stoffwechselkur"** - das erfolgreichste Abnehmprogramm im Olympia.
- **"FIVE" - das Rücken- und Gelenkzentrum**, stündlich Vorstellung des revolutionären Konzeptes gegen Rückenschmerzen inkl. Probetraining



Squash/Badminton nur 5,-€ pro Einheit  
Bowling nur 5,-€ pro Stunde nicht mit anderen Gutscheinen kombinierbar

Weinböhlauer Straße 31A | 01640 Coswig | Tel. 03523 - 530 585  
[www.olympia-coswig.de](http://www.olympia-coswig.de)

**OLYMPIA**  
Sport- & Freizeitzentrum



*Neu 2015*  
*Werkverkauf in der*  
*Staudengärtnerei Ihm*



**Termine im Frühjahr:**

01.03.2015 – 12.04.2015 – 03.05.2015 – 07.06.2015

jeweils von 10.00 – 16.00 Uhr

mit der Beratung und Tipps vom Staudengärtner

**Auch in diesen Tagen – Bauernmarkt im Elbe-Tierpark**

Infos unter : [www.tierpark-hebelei.de](http://www.tierpark-hebelei.de)



*Genießen Sie einen Tag*  
*im unverwechselbaren Flair des Elbtals!*

Göhrischgärtnerei 1, 01665 Diera-Zehren . Telefon: 035247/5200 . [www.stauden-ihm.de](http://www.stauden-ihm.de)

# Markenpolster SONDERVERKAUF

VERSTELLBARE SITZTIEFE  
INKLUSIVE



**topline**  
POLSTERCOLLECTION

Verstellbare Sitztiefe für die individuelle Sitzposition; ergonomisches, gerades Sitzen und entspanntes, halbliegendes Sitzen

**POLSTERGARNITUR „TOPLINE 1152“**  
Polstergarnitur in Stoff taupe, Stoffgruppe 1, bestehend aus: 2-Sitzer-Element inkl. Sitztiefeverstellung, Longchair groß, mit klappbarem Armteil, ohne Sitztiefeverstellung, Steilmaß: ca. 220 x 305 cm

**SONDERPREIS**  
~~2699,-~~ ab <sup>Brutto-</sup> **1899,-** ab <sup>Listenpreis</sup>

Profitieren Sie bis zum 31.03.2015 von Markenpolster-Einkaufsvorteilen!

**LIEFERUNG KOSTENLOS**  
ZU IHNEN NACH HAUSE\*

**ZUGABE**  
2 SCHÖNE KISSEN  
GESCHENKT\*\*

bis zu **65%**  
**AUSSTELLUNGSRABATT**  
AUF AUSSTELLUNGSSTÜCKE

\* Gilt bei Neuaufträgen. Ab einem Einkaufswert von 2000,- € im Umkreis von 50 km. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. \*\* Ab einem Einkaufswert von 1.500,- €. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. \*\*\* Gilt bei Neuaufträgen. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Über 10.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche

**Der neue Hülsbusch**  
**KÜCHEN + WOHNEN**

*Geld sparen,  
zu Hülsbusch fahren!*

Ehrlichtweg 3-9  
01689 Weinböhla  
Telefon 035243/3380  
info@huelsbusch.com  
[www.huelsbusch.com](http://www.huelsbusch.com)

**FINANZIERUNG**

**0,000%**  
**36 MONATE LAUFZEIT**

Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem gebundenen Sollzins von 0,00% Bonität und Abschluss einer Restschuldversicherung vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenbergerstraße 110, 05067 Orlitzbach am Mühl. Die Angaben stellen zugleich das ZIS Beispiel gemäß § 6a Abs. 3 PangV dar. Ab einem Einkaufswert von 1000,- € bei 20% Anzahlung. Nur gültig bis zum 30.06.2015.

Ein Haus der „Der neue Hülsbusch - Schönes Wohnen GmbH“. Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Samstag 09.00 - 16.00 Uhr